

AE 86

TRUENO 3door 1600GT APEX 1/24ハチロクトレノ' 83(前期型)



Fujimimokei

フジミ模型株式会社
静岡県駿河区登呂4-21-1 千422-8033
FUJIMI MOKEI CO.,LTD.
4-21-1,TORO,SURUGAKU,SHIZUOKACITY,JAPAN

組み立てる前に必ずお読み下さい。

Make sure to read this instruction before you start assembling.
Lesen Sie diese Hinweise bitte durch, Sie mit dem Zusammenbau des beginnen.
Lire attentivement les instructions suivantes avant de commencer le montage de la.

No se olvide de leer estas instrucciones antes de ensamblar.
要組合之前,請先看下列注意事項:

1 組み立てる前に説明書をお読み下さい。
Read the Manual before you start assembling.
Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau die gesamte Bauanleitung durch.
Lire el mode d'emploi avant de commencer le montage.
Lea el manual antes de comenzar el ensamble.
組合之前請先看說明書。

finger, hand or foot when handling a nipper, knife, file, etc.
Zum Ausschneiden eignen der Stücke eine Zange anwenden; die überflüssigen Teile mit Messer oder Feile ausschleifen. Die Zange, Messer oder Feile vorsichtig gebrauchen, sonst besteht Gefahr einer Verletzung an der Hand, dem Finger oder dem Fuß.
Utilisez une pince pour séparer les pièces. Eliminez les parties superflues à l'aide d'un couteau, d'une lime ou d'un cutter. Faites bien attention de ne pas vous couper un doigt, la main ou le pied lorsqu'avec manipulez le couteau ou le cutter.
Utilice las tenazas de corte para cortar piezas. Suavice la porción de exceso con cuchillo o lima. Al tragar las tenazas de corte, cuchillo o lima, este trabajo cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie.
用鉗子切下零件,然後,用刀和銼刀等將零件的多余部分切掉磨光。在使用鉗子,刀和銼刀等工具時,在在有因不注意而碰到刀刀

2 組み立てる前に部品を確かめて下さい。
Make sure that the kit is complete with all the parts.
Vergewissern Sie sich daß alle Teile des Bausatzes vollständig vorhanden sind.
Vérifier si le kit contient bien toutes les pièces.
Cerciórese de que al juego no le falte ninguna pieza.
組合之前請先檢查零件。

5 組み立てる前や組み立て中に金属製部品及びプラスチック部品の成形不良によるバリや鋭い形状の部品などは手、指、足を切る可能性がありますので取り扱いには注意して下さい。手袋をはめて下さい。
Metalic and plastic parts. They may cut your finger, hand or foot if carelessly handled. Wear gloves.
Achten Sie beim Zusammenbau darauf daß Gußnähte und ungleichmäßige Formkanten von Metall und Kunststoffteilen zuweilen scharfkantig sind wodurch man sich versehentlich schneiden kann. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Avant ou pendant le montage, faire attention aux arêtes coupantes ou aux rebords des pièces métalliques et plastiques. Elles peuvent couper les doigts les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. Mettre des gants.
Durante o antes del ensamble tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o las rebabas que puedan quedar debido a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortes en un dedo en la mano o en el pie. Póngase guantes.
組合之前或組合之中,金屬部分及塑膠零件因成形不良而造成的尖端,有時會劃破手、指頭、腳等,操作時要特別小心。有時候會被切手或指頭。

3 部品を取り出した後のビニール袋は小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので破り捨て下さい。
After taking out the parts from the plastic bag, ear up the plastic bag. Little child may wear it over his head only to be suffocated.
Falls en in Ihrer Nähe Kleinkinder gibt sollten Sie die Plastikhülle nach dem Herausnehmen der Plastikteile zerreißen. Kleinkinder, die mit Plastiktüten spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und darin erstickern.
Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.
Después de sacar las piezas de la bolsa de plástico rompa la bolsa. os niños pequeños podrían meter su cabeza en la bolsa y ahogarse.
取出零件之後的塑膠袋,小孩子把它當作帽子帶在頭上,有被窒息之危險,所以請你把它撕碎。

6 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平な所に保管して下さい。部品や破片を飲み込む、息が詰まったりして危険です。また、噛んだり、なめたりすると中毒になることもあり危険です。
While assembling the kit, place the parts and the cut-off chips on a flat place out of the reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.
Legen Sie die Bauteile und die abgeschnittenen Teile beim Zusammenbau auf Berhand der Reichweite von Kleinkindern aus Verschluckte Plastikgegenstände können zu Erstickern führen. Daran Leckende oder Kauende Kinder könnten sich vergiften.
Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. Les pièces peuvent provoquer l'étranglement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont léchées ou mastiquées.
Mientras ensambla el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. Estas piezas pueden ahogar a las personas que tragan. También podrán causar envenenamientos si se chupan o muerden.
組合進行中の零件和破片,要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或破片會窒息,是危險的。還有咬一咬或甜一甜,有時候會中毒,是危險的。

8 本キットを塗装して組み立てる場合は、窓を開けて十分換気を行って下さい。中毒になる危険があります。又、近くでの火の使用も避けて下さい。
When painting and assembling the kit, open the window and keep the room well ventilated so that you may not be poisoned by gas. Also avoid making a fire nearby.
Bei Lackierung und Montage des Satzes des Fenster öffnen und den Raum gut gelüftet halten, um das Einatmen von gesundheitsschädlichen Dämpfen zu vermeiden. Außerdem darf sich kein offenes Feuer in der Nähe befinden.
Pour peindre et monter la maquette, ouvrir la fenêtre et bien aérer la pièce pour éviter d'être empoisonné par le gaz. Eviter également de faire un feu à proximité.

9 デカールはハサミで切りとり、水に20秒位つけてから貼る所において静かに台紙をはずしてデカールを貼ります。
Using a pair of scissors, cut around the decal you wish to affix. Immerse the decal in water for about 20 seconds, and then place it over the spot at which it is affixed. Carefully, slide out the base paper from under the decal, leaving the decal directly affixed to the model.
Mit Schere das Dekalierpapier ausschneiden; das ausgeschnittene für etwa 20 sorgfältig abnehmen. halten, dann es auf die Klebstelle am Modell legen und die Unterlage sorgfältig abgeben.
Découpez le décalque avec des ciseaux, corle alrededor de la calcomania que quiere pagar. Empape la calcomania en agua por unos 20 segundos, y luego la coloque sobre el quito a pagarse. Deslice el carlon debajo de la calcomania, dejando la calcomania directamente pegada al modelo.
用剪子將圖案剪下,20秒鐘,然後,小心地把圖案背後的底紙揭下來,將圖案貼好。

4 部品の切り取りにはニッパーを使い余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等不用意に取り扱う、刃先等で、指、足など切る可能性があります。
Use a nipper to cut parts off. Smooth off the excess portion with a knife or file. Take care not to cut your

finger, hand or foot when handling a nipper, knife, file, etc.
Zum Ausschneiden eignen der Stücke eine Zange anwenden; die überflüssigen Teile mit Messer oder Feile ausschleifen. Die Zange, Messer oder Feile vorsichtig gebrauchen, sonst besteht Gefahr einer Verletzung an der Hand, dem Finger oder dem Fuß.
Utilisez une pince pour séparer les pièces. Eliminez les parties superflues à l'aide d'un couteau, d'une lime ou d'un cutter. Faites bien attention de ne pas vous couper un doigt, la main ou le pied lorsqu'avec manipulez le couteau ou le cutter.
Utilice las tenazas de corte para cortar piezas. Suavice la porción de exceso con cuchillo o lima. Al tragar las tenazas de corte, cuchillo o lima, este trabajo cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie.
用鉗子切下零件,然後,用刀和銼刀等將零件的多余部分切掉磨光。在使用鉗子,刀和銼刀等工具時,在在有因不注意而碰到刀刀

6 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平な所に保管して下さい。部品や破片を飲み込む、息が詰まったりして危険です。また、噛んだり、なめたりすると中毒になることもあり危険です。
While assembling the kit, place the parts and the cut-off chips on a flat place out of the reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.
Legen Sie die Bauteile und die abgeschnittenen Teile beim Zusammenbau auf Berhand der Reichweite von Kleinkindern aus Verschluckte Plastikgegenstände können zu Erstickern führen. Daran Leckende oder Kauende Kinder könnten sich vergiften.
Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. Les pièces peuvent provoquer l'étranglement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont léchées ou mastiquées.
Mientras ensambla el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. Estas piezas pueden ahogar a las personas que tragan. También podrán causar envenenamientos si se chupan o muerden.
組合進行中の零件和破片,要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或破片會窒息,是危險的。還有咬一咬或甜一甜,有時候會中毒,是危險的。

7 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行ない、近くで火の使用も避けて下さい。
If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air. Avoid using fire nearby.
Falls Sie allerdinges Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offenem Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten.
ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Eviter l'usage à proximité d'un feu.
Si usted desea utilizar adhesivos, abra las ventanas de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego.
但是要使用強力膠時,必須打開窗戶充分換氣,也要避免在附近使用火。

9 デカールはハサミで切りとり、水に20秒位つけてから貼る所において静かに台紙をはずしてデカールを貼ります。
Using a pair of scissors, cut around the decal you wish to affix. Immerse the decal in water for about 20 seconds, and then place it over the spot at which it is affixed. Carefully, slide out the base paper from under the decal, leaving the decal directly affixed to the model.
Mit Schere das Dekalierpapier ausschneiden; das ausgeschnittene für etwa 20 sorgfältig abnehmen. halten, dann es auf die Klebstelle am Modell legen und die Unterlage sorgfältig abgeben.
Découpez le décalque avec des ciseaux, corle alrededor de la calcomania que quiere pagar. Empape la calcomania en agua por unos 20 segundos, y luego la coloque sobre el quito a pagarse. Deslice el carlon debajo de la calcomania, dejando la calcomania directamente pegada al modelo.
用剪子將圖案剪下,20秒鐘,然後,小心地把圖案背後的底紙揭下來,將圖案貼好。

ポディー 1 Body-1 **アミ部は使用しません。**

A 部品 A Parts

G 部品 G Parts

W 部品 W Parts

P 部品 P Parts

デカール Decal

M 金属部品 M Metallic Parts

■ 部品請求 部品を無くしたり破損した場合は、必要な部品、数量などをお手紙、メールまたはFAXなどでご連絡ください。当社より消費税・送料の総額、送金方法などをご連絡差し上げます。部品や印刷物には数量に限りがあり、万一在庫切れの場合にはお客様のご要望に対応できない場合もございます。何卒ご理解のほどお願い申し上げます。

事前のご相談や連絡なく、直接現金を送ることはお控えください。何卒よろしくお願い申し上げます。

● 郵便振替のご利用方法
郵便振替をご利用の場合は、部品請求カードは不要です。

■ 口座番号欄 00860-1-121953
■ 加入者名欄 フジミ模型 株式会社
■ 通信欄 ご注文のシリーズ名/シリーズNo.
/バーコードNo./製品名称/パーツNo./数量
■ 金額欄 パーツ代×数量の合計金額+消費税・送料の総額

フジミ模型株式会社「アフターサービス係」 FAX(054)286-0349
千422-8033 静岡県駿河区登呂4-21-1 support@fujimimokei.com

部品請求カード (046426 ID52 1/24 ハチロクトレノ'前期型' 83)

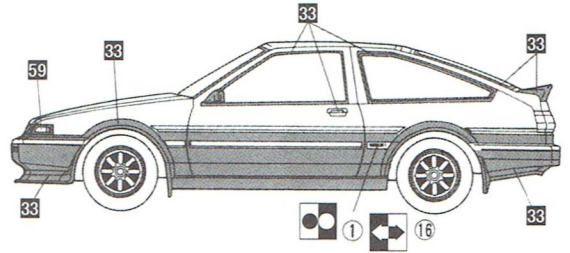
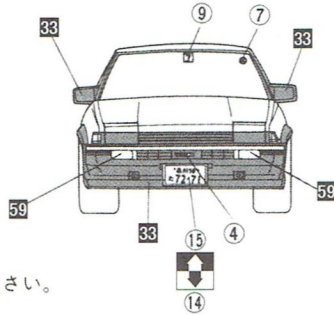
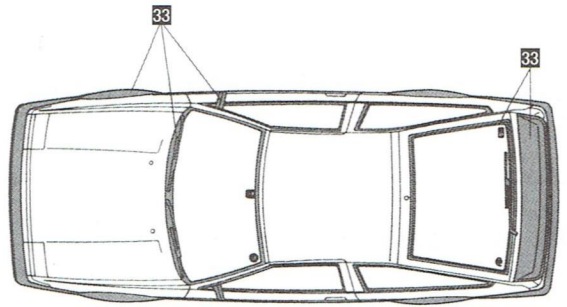
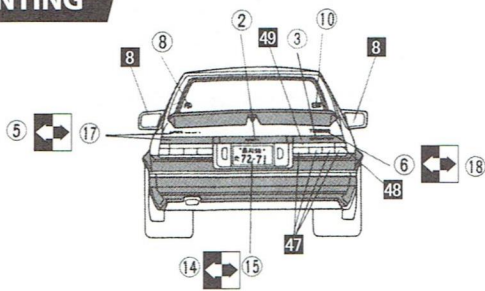
部品名	価格	部品名	価格
ボディ	800円	P・M①②部品	500円
A部品(1-6, 30)	500円	W部品	300円
A部品(7-29, 31-40)	500円	デカール	300円
A部品(41-65)	500円	説明書	250円
G部品	400円		

※価格に送料・消費税は含まれておりません。必ず当社までお問い合わせください。
※価格は予告なく変更となる場合があります。

郵便番号 氏名
住所

MARKING & PAINTING

ボディ色： 1 または 3



ボディ色が赤の時は、①・⑤・⑥
のデカールを選んで使用してください。

本キットで使用する塗料・使用マークの意味

- キットの指定塗料『株式会社GSIクレオス』社製です。
- ■は「Mr. カラー」、□は「水性ホビーカラー」の塗料番号です。
- キットの指定塗料番号は参考にご利用ください。

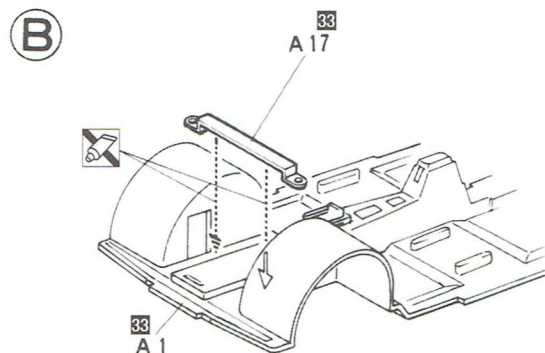
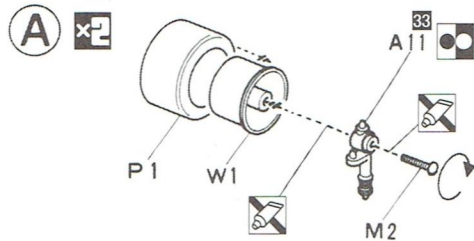
1	H 1	ホワイト	47	H 90	クリアーレッド
3	H 3	レッド	48	H 91	クリアーイエロー
8	H 8	シルバー	49	H 92	クリアーオレンジ
33	H 12	つや消しブラック	59	H 14	オレンジ
42	H 84	マホガニー	68	H 86	モンザレッド

○このキットには接着剤は入っておりません。又、塗料も含まれておりませんので、接着剤、塗料は別にご準備下さい。

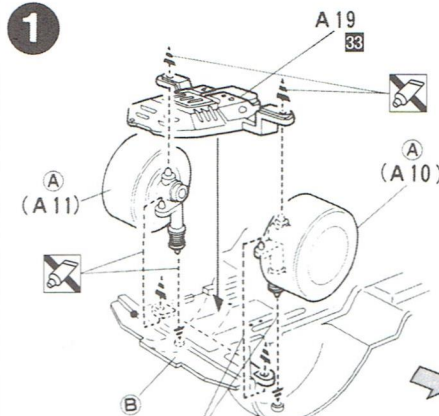
●Der Bausatz enthält weder Klebstoff noch Lackfarbe. Bitte besorgen Sie dieses Zubehör im Fachhandel.

●Ce kit ne contient pas de produits adhésifs ni de peinture. Veuillez les acheter séparément.

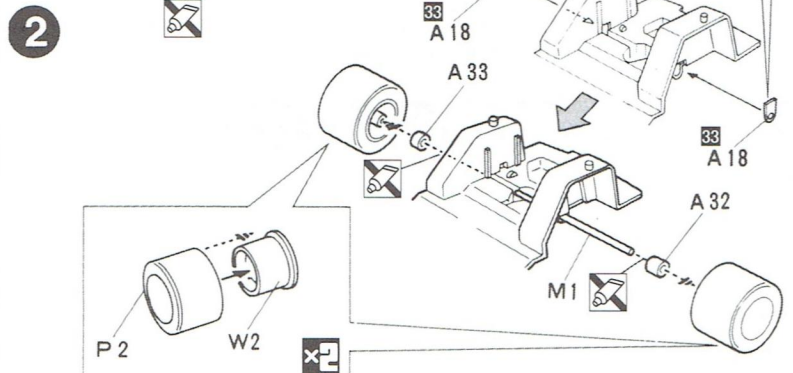
○這套組件中沒有強力膠，也沒有塗漆過，所以強力膠和塗料請另外購買。



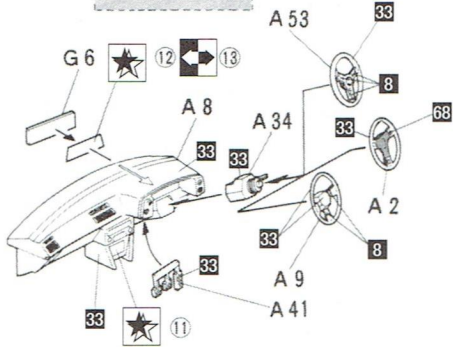
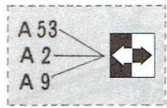
- ★ デカールをはります。
Apply decal.
Abziehbilder anbringen.
Coller le décalque.
Adhiera la calcomanía.
貼上水貼紙。
- ✂ 2組つくります。
Make 2 sets.
2 Sätze erstellen.
Realizar dos juegos.
Ensamble dos juegos.
同様の製作2套。
- 反対側にもあります。
Repeat for opposite side.
Wiederholung für gegenüberliegende Seite.
Repetición de la parte precedente.
También en el lado opuesto.
另一邊照樣製作。
- ✂ 接着はしません。
Do not cement.
Nicht kleben.
No pas coler.
No pegue.
不合貼合。
- ⚠ 注意してください。
Besondere Beachtung schon.
Ken (Voisatz)
Faire tres attention (Prudence)
Tenga cuidado
小心留意。
- ☑ どちらかを選びます。
Optional parts.
Teils nach Wahl.
Pièces au choix.
Seleccione uno.
可以選擇使用。
- ✂ 切り取ります。
Remove.
Bschneiden.
Découper.
Cutte.



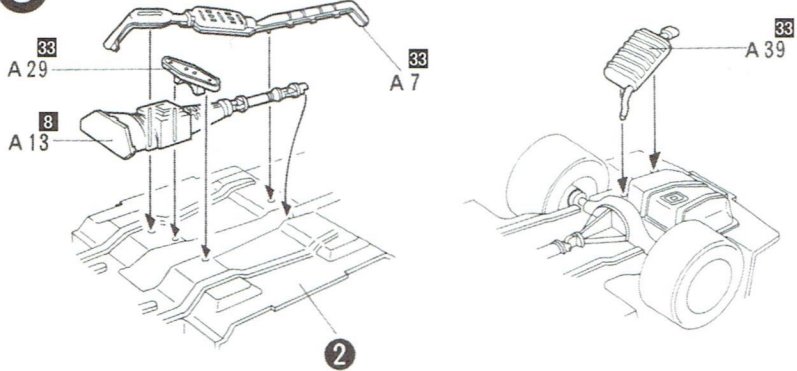
⚠ 注意!! ATTENTION
組立てには特に指示がある場合を除いて接着剤を使用してください。
USE GLUE TO ATTACH PARTS UNLESS OTHERWISE INDICATED.



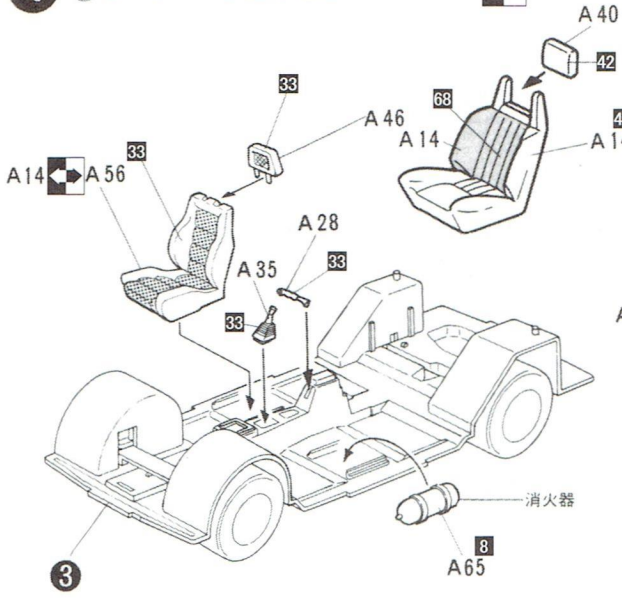
C



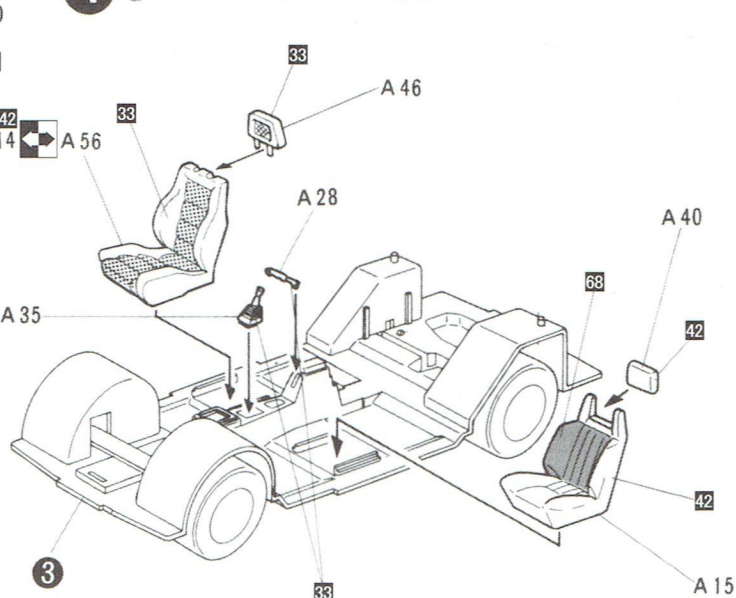
3



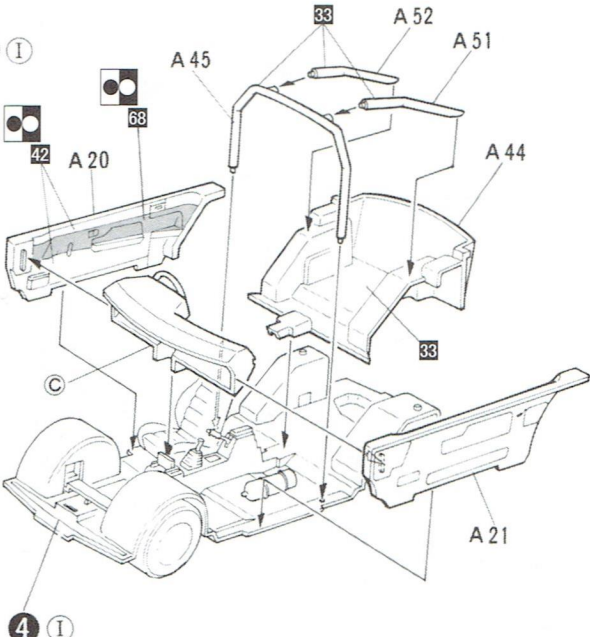
4 ① ロールバーを組む場合



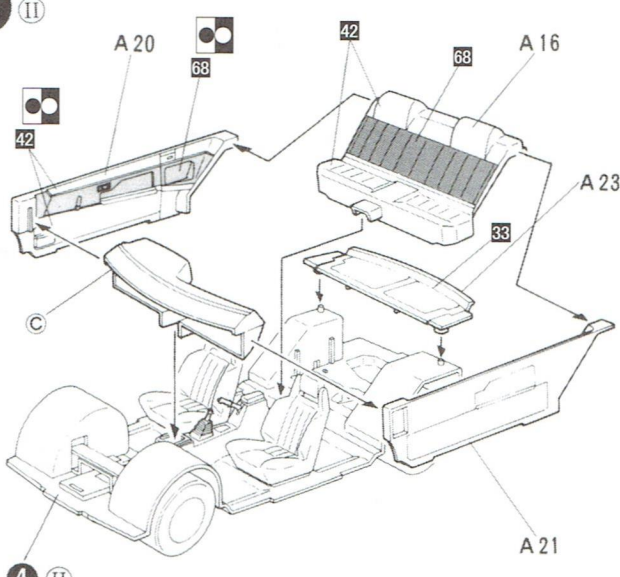
4 ② ロールバーを組まない場合



5 ①



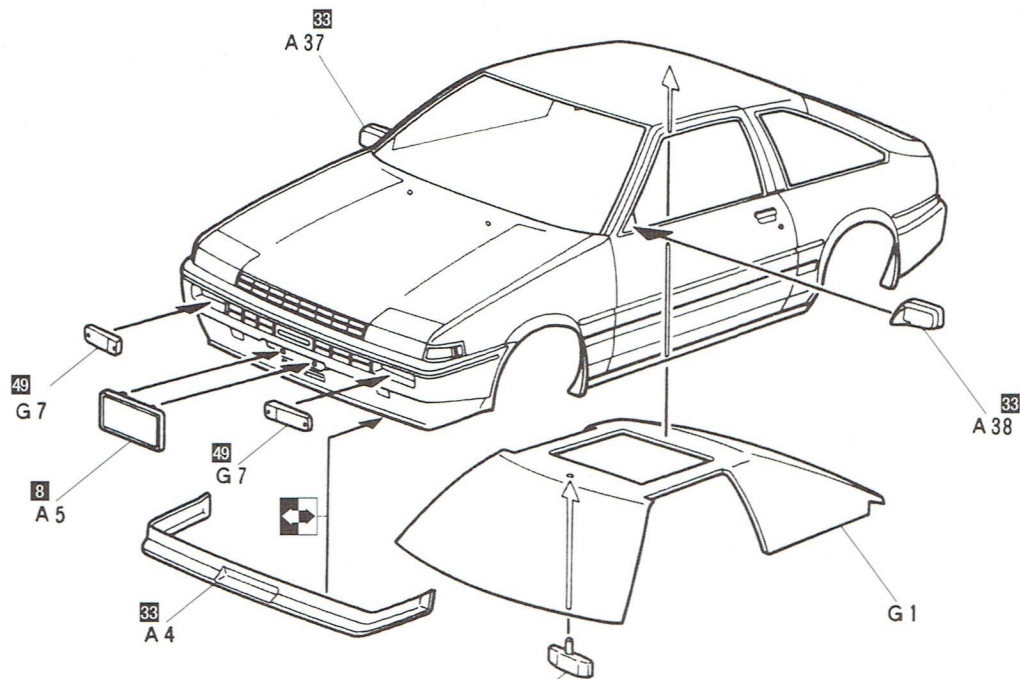
5 ②



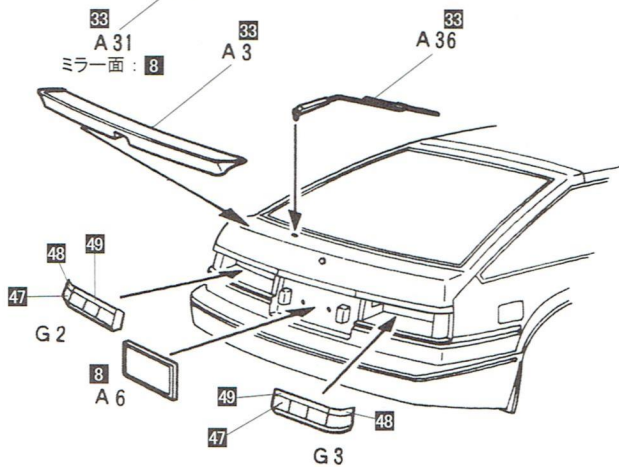
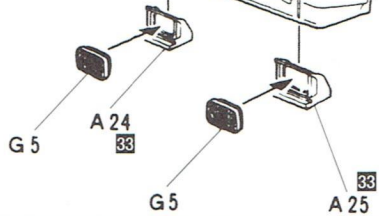
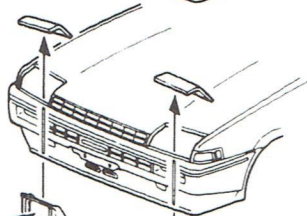
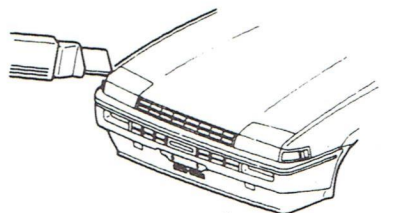
4 ①

4 ②

6



ヘッドライトを上げる場合
IN CASE OF MOVING UP HEAD LAMPS



7

